

LEGAL NEWS

September 2024



Hanoi Office

Unit 308-310, 3rd Fl., Hanoi Towers,
49 Hai Ba Trung St., Hoan Kiem, Hanoi, Vietnam
Tel.: (84-24) 3934 0629 | Fax.: (84-24) 3934 0631
E-mail: vision@vision-associates.com

HCMC Office

Unit 905, 9th Fl., CitiLight Tower,
45 Vo Thi Sau St., District 1, HCMC, Vietnam
Tel.: (84-28) 3823 6495 | Fax.: (84-28) 3823 6496

In addition to other resources, Legal News are updated monthly by Vision & Associates in both English and Vietnamese, with a view to providing a wide network of our clients and business partners with a prominent and updated legal changes and development in Vietnam. Our Legal News relate mainly to foreign investment, trading, import and export, taxation, finance and banking, labour, and other relevant issues.

© Vision & Associates 2024. All rights reserved



CONTENTS

Laws on non-cash payments:2

Other sectors:11

Banking - Finance..... 11

Accounting - Audit 11

Tax12

Labour.....12

Health.....13

Education15

Information - Communications.....15

Culture - Sports - Tourism16

Transport.....16

Construction.....18

Natural Resources - Environment.....18

Land18

Science - Technology19

Administration - Judiciary20

Agriculture - Forestry - Fisheries21

Investment.....22

Miscellaneous22

This Legal News is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal News.

This Legal news is also available online at www.vision-associates.com and <https://www.linkedin.com/company/vision-associates.com>

© Vision & Associates 2024. All rights reserved

Laws on non-cash payments:

Highlights of the new Circular on intermediary payment services

On 17 July 2024, the Governor of the State Bank of Vietnam issued Circular No. 40/2024/TT-NHNN, regulating the provision of intermediary payment services (“Circular 40”). Circular 40 took effect on 17 July 2024 and replaced Circular No. 39/2014/TT-NHNN dated 11 December 2014 of the Governor of the State Bank of Vietnam, providing guidelines for intermediary payment services, as amended from time to time (“Circular 39”).



Circular 40 specifically regulates the provision of intermediary payment services, which are generally regulated in Law on Credit Institutions adopted by the National Assembly on 18 January 2024; and Decree No. 52/2024/ND-CP dated 15 May 2024, on non-cash payments (“Decree 52”). According to Decree 52, intermediary payment services include: financial switching services, international financial switching services, electronic clearing services, electronic wallet services, collection and payment support services, and electronic payment gateway services.

Circular 40 has many following notable new regulations compared with Circular 39:

1. Scope of use of intermediary payment services

Circular 40 clarifies that intermediary payment services (except for financial switching services) are used for lawful payment transactions for goods and services in accordance with Vietnamese laws; including those of payment for foreign goods and services.

2. Electronic clearing services

(a) Commitment to the SBV

Circular 40 amends the regulation that the clearing firm must have a written commitment with the Transaction Center directly managed by the State Bank of Vietnam (“SBV”) (instead of the Clearing house as provided in Circular 39) on implementing the clearing loan in case of inability to pay at the time of settlement and take full responsibility for accepting the debt and repaying the loan (including principal and interest) to the SBV.

(b) Clearing limit

Circular 40:

- (i) adds the regulation that the Clearing house must develop and promulgate internal rules and regulations on organization and operation of the Clearing System, including the content of the process of establishing, adjusting and managing the clearing limit for settlement members participating in the Clearing System
- (ii) amends the regulation on establishing the clearing limit; accordingly, the clearing limit for settlement members will periodically be set by the clearing house every month on the first working day of the month, instead of once as provided in Circular 39;
- (iii) adds the following regulations:
 - During the working day, the settlement member is requested to adjust in increasing the temporary clearing limit for the day to meet payment needs; and
 - In the case where it is necessary to ensure the payment capacity of the settlement member, the Clearing house shall consider adjusting in decreasing the temporary clearing limit of the settlement member for the day:
 - The method for determining the temporary clearing limit for the day is implemented in the same way as the method for determining the temporary net debt limit for the day of members participating in the low-value payment service of the Interbank Electronic Payment System;
 - At the end of the transaction day, the temporary clearing limit for the day is adjusted back to the clearing limit.

3. Electronic wallet service

(a) Customers using e-wallets

Circular 40 clearly stipulates that e-wallet service providers are not allowed to open e-wallet accounts for themselves.

(b) Application for e-wallet account opening

Circular 40 adds

- (i) Agreement on opening and using an e-wallet account, which must include at least the mandatory contents, to the application for e-wallet account opening

and electronic identity (through access to the level 2 electronic identification account) to documents, information, and data on the customer's identification papers.

- (ii) Regulations that the collection and storage of applications for e-wallet account opening must meet the requirements, including allowing the cases where documents, information, and data in this application are in foreign languages, the e-wallet service provider can agree with the customer on whether or not to translate them into Vietnamese, but must ensure the following principles: The e-wallet service provider must check, control, and be responsible for confirming the contents of documents, information, and data in foreign languages to ensure that they meet the information requirements provided for in Circular 40; The above documents, information, and data must be translated upon request by a competent authority; The translation must be certified by an authorized person of the e-wallet service provider or must be notarized or certified.



Circular 40 also stipulates for the first time that in the case of an agreement on opening and using e-wallet account according to a model or general trading conditions, the e-wallet service provider must:

- (i) Publicly display the model contract or general trading conditions at the transaction location and post them on the e-wallet service provider's website, e-wallet transaction application software on the Internet and mobile phones (if any);
 - (ii) Provide full information on the model contract or general trading conditions to customers and take measures to confirm that the customer has read and agreed to be provided with full information.
- (c) Process of and procedures for opening an e-wallet account and linking the e-wallet with the customer's own Vietnamese Dong account and debit card at an affiliated bank

Circular 40 provides more specific and clear regulations on process of and procedures for opening an e-wallet account, especially opening an e-wallet account by electronic means, requiring the e-wallet service provider to:

- (i) Collect biometric information of the e-wallet account holder regarding individual customers and biometric information of the custom's legal representative regarding institutional customers; and
- (ii) Self-decide on measures, forms, and technologies for opening an e-wallet account by electronic means, bear all arising risks (if any) and must meet at least the following requirements: (i) Measures, forms, and technologies selected by the e-wallet service provider must ensure standards on security, safety, and confidentiality according to the regulations of the SBV; (ii) The customer confirms that he/she/it has agreed to the contents of the agreement on opening and using an e-wallet account;

as well as linking the e-wallet with the customer's own Vietnamese Dong account and debit card at the affiliated bank.

(d) Use of e-wallet services

Circular 40:

- (i) Clearly states that e-wallet service providers are not allowed to receive cash from customers to deposit money into e-wallet accounts; and adds that depositing money into e-wallet accounts is made in the following manners: Depositing cash into the payment assurance account of the e-wallet service provider (for e-wallet services) opened at the associated bank; Receiving money from a Vietnamese Dong account opened at a bank or foreign bank branch; Receiving money from an outsider e-wallet account (opened by another e-wallet service provider).
- (ii) Adds that e-wallet account holders are allowed to use e-wallets to transfer money to an outsider e-wallet (opened by another e-wallet service provider);
- (iii) Clearly specifies the obligations of the e-wallet service provider to refund the e-wallet account holder in several cases such as: The e-wallet service provider stops providing e-wallet services to customers, stops its business operations, has its license revoked, is dissolved or goes bankrupt according to the provisions of the laws; and to pay inheritance according to the provisions of the laws when the e-wallet account holder who is an individual dies or is declared dead; At the request of a competent State agency according to the provisions of the laws.

(e) Transaction limit via e-wallet

Similarly to Circular 39, Circular 40 provides that the total limit of transactions via personal e-wallets of 1 customer at 1 e-wallet service provider is a maximum of VND 100 million in one month; but it adds that the said total limit does not apply to the following transactions: Online payment on the National Public Service Portal; Electricity; Water; Telecommunications; Fees, prices, and service charges related to

traffic activities of road vehicles; Tuition; Hospital fees; Payment of social insurance, health insurance, and other insurance premiums as prescribed in the Law on Insurance Business; Payment of due or overdue debts and interest, and other costs incurred to banks and foreign bank branches.

(f) Use of a payment assurance account for e-wallet services



In addition to the circumstances

already specified in Circular 39, Circular 40 adds the followings:

- (i) Money is transferred to a payment assurance account for e-wallet services of another e-wallet service provider;
- (ii) An e-wallet service provider is allowed to withdraw fees which the parties deduct from the payment assurance account for e-wallet services in the cases where the related parties directly deduct service fees from e-wallet. The e-wallet service provider must agree with the associated bank on measures to prove and ensure that the amount withdrawn from the payment assurance account is the amount of fees deducted by the parties in the e-wallet transaction.

4. Collection and payment support services

Circular 40 adds the regulation that before providing services to customers, collection and payment support services providers must:

- (a) Sign a contract or agreement with an associated bank and related parties in accordance with the contents of the License granted by the SBV and the provisions of Circular 40;
- (b) Implement the contents on ensuring safety in providing intermediary payment services as provided in Circular 40;
- (c) Have measures to periodically monitor and inspect to ensure the payment capacity for payment acceptance unit;

and clarifies that the collection and payment support services providers must coordinate with the associated banks to develop a mechanism to ensure payment capacity, including at least the following contents: (i) Mechanism to open and maintain the balance of the payment assurance account for the collection and payment support services, ensuring separation of such account from the payment assurance accounts for other services and other payment

accounts opened at the associated banks; (ii) Purpose of using the payment assurance account for collection and payment support services; (iii) Other measures to ensure other payment capacity (if any) in addition to the payment assurance account.

5. Ensuring safety and security in providing intermediary payment services

Circular 40 requires ensuring safety and security in providing intermediary payment services; accordingly, before providing services to customers, intermediary payment service providers must:

- (a) issue internal processes related to intermediary payment services, including at least:
 - (i) Technical professional process of intermediary payment services, including at least mandatory contents;
 - (ii) Internal inspection and control process, including the following contents: purpose(s); requirements; implementation sequence; responsibilities of relevant departments;
 - (iii) Risk management process, ensuring safety and security, including mandatory contents;
 - (iv) General principles and internal regulations on preventing and combating money laundering, terrorist financing, and financing of proliferation of weapons of mass destruction;
 - (v) Processes of and procedures for handling requests for verification, complaints and disputes, which comply with the SBV's regulations on providing non-cash payment services and must clearly specify mandatory contents;
 - (vi) For e-wallet services: internal regulations on handling measures to prevent customers from using e-wallet when e-wallet is not yet linked or no longer linked to the customer's own Vietnamese Dong account or debit card, etc.;
 - (vii) For international financial switching services: internal regulations on standards for selecting international payment systems to connect in order to perform financial switching for international payment transactions; internal regulations on professional processes with risk management measures for international financial switching services;

and regularly review and update the above-mentioned internal processes, ensuring that they are consistent with the actual provision of intermediary payment services and comply with the relevant regulations of the current laws;

- (b) make publicly available on the official website of that service provider the following contents: intermediary payment services licensed by the SBV; the form of its provision of intermediary payment services; the name/brand of its intermediary payment services;
- (c) comply with technical requirements on security and safety for equipment for bank card payments; requirements on information system security in banking operations; requirements on safety and security for providing online services in the banking

industry; implementation of safety and security solutions in online payments and bank card payments;

- (d) ensure that the accounting and monitoring of revenues/expenditures related to the provision of payment services are separated from other business activities (if any) of the intermediary payment service provider; ensure that the accounting and monitoring of each of intermediary payment services licensed by the SBV are separated;
- (e) fulfill its responsibilities towards the payment acceptance unit as the responsibilities of the payment service provider towards the payment acceptance unit according to the SBV's regulations on the provision of non-cash payment services if signing a contract or agreement directly with a payment acceptance unit (the associated bank is not a contracting party of that contract or agreement);
- (f) enter into a contract or agreement with another organization which is a product or service provider ("**partner**"), which includes at least the mandatory contents, if cooperating with the partner. In particular, before providing services to customers, an e-wallet services provider must enter into contracts or agreements with the associated bank and related parties in accordance with the contents of the License granted by the SBV.



6. Provision of intermediary payment services involving foreign elements

Circular 40 adds the following provisions:

(a) Payment transactions for goods and services in Vietnam

In the case where a foreign organization provides intermediary payment services to non-resident customers and foreigners residing in Vietnam to make payment transactions for goods and services in Vietnam:

- (i) The foreign organization must enter into a contract or agreement with a commercial bank or foreign bank branch (approved by the SBV to participate in the international payment system of that foreign organization) to make payment transactions for goods and services in Vietnam.

- (ii) When cooperating with a foreign organization, a commercial bank or foreign bank branch must have authentic information about the foreign organization being subject to management and supervision by competent authorities in the country where the foreign organization is headquartered or licensed (including management of and supervision over anti-money laundering, terrorist financing, and financing of proliferation of weapons of mass destruction); require the foreign organization to undertake that it complies with legal provisions on customer identification, storage of information, records, documents and reports and ensure confidentiality of information, records, and reporting documents in accordance with the provisions of the law on anti-money laundering, terrorist financing, and financing of proliferation of weapons of mass destruction of Vietnam or relevant recommendations of the Financial Action Task Force (FATF).
- (iii) Contracts or agreements between commercial banks or foreign bank branches and foreign organizations must include at least mandatory contents.
- (iv) Foreign organizations providing payment services and intermediary payment services to non-resident customers and foreigners residing in Vietnam to make payment transactions for goods and services in Vietnam are not allowed to make direct payments to the intermediary payment services provider.

(b) Payment transactions for foreign goods and services

In the case where the intermediary payment services provider (except for the financial switching services) provides services to customers to make payment transactions for foreign goods and services:

- (i) The intermediary payment services provider must enter into a contract or agreement with a commercial bank or foreign bank branch (already approved by the SBV to conduct foreign exchange activities on the international market) on making payments and settling payment transactions for foreign goods and services.
- (ii) The intermediary payment services provider must take monitoring measures to ensure that the implementation of payment transactions for foreign goods and services through intermediary payment services is legal according to the provisions of Vietnamese laws and complies with the provisions of the laws on foreign exchange control.

(c) Internal regulations when cooperating to provide intermediary payment services involving foreign elements

When cooperating with intermediary payment service providers, commercial banks and foreign bank branches must develop internal regulations on anti-money laundering in compliance with the provisions of the laws on anti-money laundering, anti-terrorism financing, and anti-financing of proliferation of weapons of mass destruction; on checking and keeping documents and accounting records related to actual transactions to ensure that payments in foreign currency and international

payments are made for the right purposes, in compliance with the provisions of the laws on foreign exchange control and other relevant provisions of the current laws./.

Other sectors:

Banking - Finance

- Decree No. 114/2024/ND-CP dated 15 September 2024, amending a number of articles of Decree No. 151/2017/ND-CP dated 26 December 2017, providing guidelines for Law on Management and Use of Public Assets.
- Decision No. 970/QD-TTg dated 13 September 2024 of the Prime Minister, on the list of basic and essential public services funded by the State budget in the financial sector.
- Decision No. 2135/QD-BTC dated 13 September 2024 of Ministry of Finance, on promulgating cancelled administrative procedures in the field of debt management and foreign finance under the management of the Ministry of Finance.
- Decision No. 2083/QD-BTC dated 6 September 2024 of Ministry of Finance, on publishing cancelled administrative procedures in the field of Public asset management within the scope of management functions of the Ministry of Finance.
- Consolidated Document No. 33/VBHN-NHNN dated 6 September 2024 of the State Bank of Vietnam, combining Circulars regulating the issuance of the State Bank bills.

Accounting - Audit

- Decision No. 1661/QD-KTNN dated 27 September 2024 of the State Audit Office, amending a number of articles of the Regulation on use of the State Audit Collaborators accompanying Decision No. 1348/QD-KTNN dated 31 October 2023 of the State Auditor General.
- Decision No. 1659/QD-KTNN dated 26 September 2024 of the State Audit Office, promulgating the Regulation on implementing democracy in the activities of the State Audit Office.
- Decision No. 06/2024/QD-KTNN dated 18 September 2024 of the State Auditor General, cancelling the entire Decision No. 03/2020/QD-KTNN dated 19 October 2020 of the State Auditor General, promulgating the Regulation on organization and operation of the State Audit Team and Article 1 of Decision No. 09/2023/QD-KTNN dated 2 June 2023 of the State Auditor General, amending a number of articles of a number of legal documents issued by the State Auditor General.
- Circular No. 66/2024/TT-BTC dated 6 September 2024 of the Minister of Finance, providing for the titles, codes, professional standards of professional titles in accounting profession and considering promotion of professional titles from accountant to chief accountant in public non-business professional units.

Tax

- Decision No. 2156/QD-BTC dated 16 September 2024 of Ministry of Finance, on promulgating amended administrative procedures in the field of tax management within the scope of management functions of the Ministry of Finance.
- Decision No. 1335/QD-TCT dated 16 September 2024 of General Department of Taxation, on promulgating the Process of receiving, handling and returning results of handling tax administrative procedure dossiers under the intersectorial one-stop shop mechanism at tax authorities.
- Decision No. 2127/QD-BTC dated 11 September 2024 of Ministry of Finance, on promulgating amended administrative procedures in the field of Taxation within the scope of management functions of the Ministry of Finance.
- Decision No. 2108/QD-BTC dated 9 September 2024 of Ministry of Finance, amending Decision No. 2368/QD-BTC dated 1 November 2023 of Minister of Finance, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of Department of Tax, Fee and Charge Policy Management and Supervision.

Trade

- Consolidated Document No. 3977/VBHN-BVHTTDL dated 18 September 2024 of Ministry of Culture, Sports and Tourism, combining Decrees providing guidelines for Law on Advertising.
- Decision No. 3762/QD-UBND dated 11 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, on promulgating the list of administrative procedures in the field of price management within the scope of management functions of the Department of Finance of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 58/2024/QD-UBND dated 4 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, cancelling Decision No. 40/2015/QD-UBND dated 11 August 2015 of People's Committee of Ho Chi Minh City promulgating the Regulations on coordination in management of trade promotions in Ho Chi Minh City.
- Circular No. 10/2024/TT-BTP dated 24 September 2024 of Ministry of Justice, on codes and standards for professional titles for Registration of collateral arrangements.
- Circular No. 15/2024/TT-BCT dated 6 September 2024 of Minister of Industry and Trade, on the contents of specialized inspections in Industry and Trade sector.

Labour

- Decision No. 1670/QD-BHXH dated 27 September 2024 of Vietnam Social Security, on

- approving the security level of the information system "Electronic record storage".
- Decision No. 4182/QD-UBND dated 25 September 2024 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, on promulgating the list of decentralized administrative procedures according to Decree No. 84/2024/ND-CP dated 10 July 2024 under the receiving authority of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs of Ho Chi Minh City.
 - Decision No. 4810/QD-UBND dated 13 September 2024 of People's Committee of Hanoi, on promulgating standardized internal administrative procedures in the field of Labour, War Invalids and Social Affairs under the management of the People's Committee of Hanoi.
 - Decision No. 1626/QD-BHXH dated 16 September 2024 of Vietnam Social Security, on approving security level of the information system "Policy review".
 - Decision No. 1625/QD-BHXH dated 16 September 2024 of Vietnam Social Security, on approving security level of the information system "Management of check and inspection activities".
 - Decision No. 1624/QD-BHXH dated 16 September 2024 of Vietnam Social Security, on promulgating the Regulation on the operation of Zalo account of Vietnam Social Security.
 - Decision No. 1622/QD-BHXH of Vietnam Social Security dated 16 September 2024 of Vietnam Social Security, on establishing Zalo account of Vietnam Social Security.
 - Decision No. 1603/QD-BHXH dated 9 September 2024 of Vietnam Social Security, on the process of responding to cyber security incidents in the Vietnam Social Security sector.

Health

- Decision No. 2898/QD-BYT dated 30 September 2024 of Minister of Health, on amending a number of contents of administrative procedures in Decision No. 2700/QD-BYT dated 4 October 2022 of Ministry of Health, on issued/cancelled administrative procedures in the Pharmaceutical field within the scope of management functions of the Ministry of Health in Circular No. 08/2022/TT-BYT dated 5 September 2022 of Ministry of Health.
- Decision No. 2855/QD-BYT dated 25 September 2024 of Ministry of Health, on promulgating Guidelines for diagnosis and treatment of hepatitis C.
- Decision No. 3881/QD-UBND dated 20 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, on promulgating the List of administrative procedures in the fields of Medical examination and treatment; Medical devices; Preventive medicine; Traditional medicine and pharmacy within the scope of management functions of Department of Health of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2733/QD-BYT dated 17 September 2024 of Minister of Health, promulgating the Guidelines for pilot implementation of Electronic Health Book to be integrated on VNeID application.

- Decision No. 2681/QD-BYT dated 11 September 2024 of Minister of Health, promulgating the professional document "Guidelines for neonatal care and treatment at medical examination and treatment facilities".
- Decision No. 58/2024/QD-UBND dated 11 September 2024 of People's Committee of Hanoi, amending a number of articles of the Regulation issued together with Decision No. 28/2022/QD-UBND dated June 24, 2022 of the Hanoi People's Committee promulgating the Regulation on assignment and decentralization of management of Food Safety in Hanoi.
- Decision No. 3703/QD-UBND dated 9 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, on promulgating the list of decentralized administrative procedures according to the provisions of Decree No. 84/2024/ND-CP dated 10 July 2024 under the receiving authority of the Department of Health of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2627/QD-BYT dated 5 September 2024 of Minister of Health, promulgating the Guidelines for implementation of activities to proactively and actively detect tuberculosis, latent tuberculosis, and some respiratory diseases in the community and medical facilities.
- Decision No. 2616/QD-BYT dated 4 September 2024 of the Minister of Health, promulgating the Plan for implementation of the School Health Program and the School Health Program in preschool and general education institutions associated with primary health care for the period up to 2026.
- Circular No. 17/2024/TT-BYT dated 30 September 2024 of Minister of Health, on classification criteria; conditions for establishment, merger, consolidation, and dissolution of public non-business professional units in the health sector and domain.
- Circular No. 16/2024/TT-BYT dated 30 September 2024 of Ministry of Health, promulgating the List of insecticides and disinfectants in the household and health sectors that have been assigned HS codes according to the List of Vietnam's import and export goods.
- Circular No. 15/2024/TT-BYT dated 19 September 2024 of Ministry of Health, promulgating the List of foods, food additives, food containers and packaging materials in direct contact with food that have been identified with commodity codes according to the List of Vietnam's export and import goods subject to the State inspection of imported food safety under the management of the Ministry of Health.
- Consolidated Document No. 09/VBHN-BYT dated 6 September 2024 of Ministry of Health, combining Circulars regulating the management and use of food additives.
- Circular No. 14/2024/TT-BYT dated 6 September 2024 of the Minister of Health, providing guidelines for methods of processing medicinal herbs and traditional medicines.
- Directive No. 07/CT-BYT dated 9 September 2024 of the Ministry of Health, on strengthening forensic examination, forensic psychiatry and compulsory medical treatment.

Education

- Decision No. 3761/QD-UBND dated 11 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, on promulgating the list of decentralized administrative procedures according to the provisions of Decree No. 84/2024/ND-CP dated 10 July 2024 under the receiving authority of the Department of Education and Training of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 57/2024/QD-UBND dated 10 September 2024 of People's Committee of Hanoi, cancelling Decision No. 51/2013/QD-UBND dated 22 November 2013 of People's Committee of Hanoi, on promulgating Regulations on collection and use of other revenues in public general education institutions of Hanoi City (except for high-quality public education institutions).
- Circular No. 11/2024/TT-BGDĐT dated 18 September 2024 of Minister of Education and Training, regulating codes, professional title standards and salary classification for student counsellors in public general education institutions and specialized schools.

Information - Communications

- Decision No. 1604/QD-BHXH dated 9 September 2024 of Vietnam Social Security, on approving the security level of the "Centralized Accounting" information systems.
- Decision No. 1490/QD-BTTTT dated 6 September 2024 of Ministry of Information and Communications, on the assignment of works between the Minister and Deputy Ministers.
- Decision No. 2389/QD-BCT dated 6 September 2024 of Ministry of Industry and Trade, promulgating the Ministry of Industry and Trade's Regulation on speaking and providing information to the press.
- Decision No. 4618/QD-UBND dated 4 September 2024 of People's Committee of Hanoi, on approving the Plan to simplify administrative procedures under the handling authority of Department of Information and Communications of Hanoi.
- Circular No. 11/2024/TT-BTTTT dated 23 September 2024 of Ministry of Information and Communications, amending a number of articles of Circular No. 03/2015/TT-BTTTT dated 6 March 2015 of Minister of Information and Communications, detailing and providing guidelines for implementation of a number of articles and clauses of Decree No. 60/2014/ND-CP dated 19 June 2014, regulating printing activities; Circular No. 05/2016/TT-BTTTT dated 1 March 2016 of Minister of Information and Communications, regulating the management and use of international standard book codes, Circular No. 22/2018/TT-BTTTT dated 28 December 2018 of Minister of Information and Communications, promulgating the List of imported and exported goods in the fields of printing and publishing; and Circular No. 09/2013/TT-BTTTT dated 8 April 2013 of Minister of Information and Communications, promulgating the List of software, hardware and electronic products (amended by Circular

No. 20/2021/TT-BTTTT dated 3 December 2021 of Minister of Information and Communications).

- Circular No. 10/2024/TT-BTTTT dated 13 September 2024 of Minister of Information and Communications, on suspending implementation of some contents of Circular No.03/2024/TT-BTTTT dated 30 April 2024 of Minister of Information and Communications, promulgating the planning for 1710-1785 MHz and 1805-1880 MHz frequency bands for the IMT public terrestrial mobile information systems of Vietnam and Circular No. 04/2024/TT-BTTTT dated 10 May 2024 of the Minister of Information and Communications, promulgating the planning for 880-915 MHz and 925-960 MHz frequency bands for the IMT public terrestrial mobile information systems of Vietnam.
- Directive No. 34/CT-TTg dated 16 September 2024 of Prime Minister, on developing digital transformation projects of ministries, branches and localities.
- Directive No. 32/CT-TTg dated 4 September 2024 of Prime Minister, on promoting the implementation of Resolution No. 175/NQ-CP of the Government, approving the National data centre project.

Culture - Sports - Tourism

- Decision No. 2779/QD-BVHTTDL dated 24 September 2024 of Ministry of Culture, Sports and Tourism, promulgating the internal process for receiving and handling administrative procedures in 2024 within the scope of management functions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 2710/QD-BVHTTDL dated 17 September 2024 of Minister of Culture, Sports and Tourism, approving the Tourism Industry Database System Project.
- Decision No. 991/QD-TTg dated 16 September 2024 of Prime Minister, approving the Planning for the cultural and sports facilities network for the period of 2021-2030, with an orientation to 2045.
- Decision No. 59/2024/QD-UBND dated 13 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, promulgating the economic and technical norms for publishing activities in Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2654/QD-BVHTTDL dated 12 September 2024 of Minister of Culture, Sports and Tourism, promulgating the Plan of surveying tourism resources.
- Decision No. 3755/QD-UBND dated 11 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, promulgating the Plan to implement the Rural tourism development program in construction of new rural areas in Ho Chi Minh City by 2025.

Transport

- Decision No. 1052/QD-TTg dated 27 September 2024 of Prime Minister, approving the Plan to implement the Memorandum of Understanding on adding routes and pairs of border gates to Protocol No. 1 of the Greater Mekong Sub-region Cross-Border Transport Facilitation Agreement.
- Decision No. 4215/QD-UBND dated 16 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, on promulgating the List of decentralized administrative procedures according to Decree No. 84/2024/ND-CP dated 10 July 2024 within the scope of management functions of the Department of Transport of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 1117/QD-BGTVT dated 9 September 2024 of Ministry of Transport, on promulgating new or amended administrative procedures in the field of vehicle registration within the scope of management functions of the Ministry of Transport.
- Consolidated Document No. 39/VBHN-BGTVT dated 5 September 2024 of Ministry of Transport, combining Circulars regulating the organization and management of automobile transport activities and road transport support services.
- Consolidated Document No. 38/VBHN-BGTVT dated 4 September 2024 of Ministry of Transport, combining Decrees regulating the conditions for doing business in driver training services and driver testing services.
- Consolidated Document No. 37/VBHN-BGTVT dated 4 September 2024 of Ministry of Transport, combining Decrees regulating the management and protection of road traffic infrastructure.
- Decision No. 3748/QD-UBND dated 10 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, on approving the internal process for handling administrative procedures within the scope of management functions of Department of Transport of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 4696/QD-UBND dated 6 September 2024 of People's Committee of Hanoi, promulgating the Temporary Regulation on implementation of technology solutions to search and make non-cash payment for parking services in Hanoi.
- Decision No. 1109/QD-BGTVT dated 5 September 2024 of Ministry of Transport, promulgating the Regulation on managing, operating, exploiting and ensuring network information security of the software for management of employees of the Ministry of Transport.
- Decision No. 3649/QD-UBND dated 5 September 2024 on promulgating the list of administrative procedures in the maritime sector within the scope of management functions of Department of Transport of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 3648/QD-UBND dated 5 September 2024 on promulgating the list of administrative procedures in the road sector under the management of the Ho Chi Minh City Department of Transport.

Construction

- Decree No. 111/2024/ND-CP dated 6 September 2024, regulating the information system and the National database on construction activities.
- Decision No. 66/2024/QD-UBND dated 24 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, promulgating the Price list of homes, building works, and new construction architecture in the construction part of building works in Ho Chi Minh City.
- Decision No. 3849/QD-UBND dated 18 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of decentralized administrative procedures according to Decree No. 84/2024/ND-CP dated 10 July 2024 within the scope of management functions of Department of Construction of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 4757/QD-UBND dated 12 September 2024 of People's Committee of Hanoi, on approving the amendments to 4 internal procedures for handling administrative procedures under the handling authority of Department of Construction of Hanoi.
- Decision No. 4695/QD-UBND dated 6 September 2024 of People's Committee of Hanoi, approving the plan to simplify administrative procedures under the handling authority of Department of Construction of Hanoi.

Natural Resources - Environment

- Decision No. 3096/QD-BTNMT dated 26 September 2024 of Ministry of Natural Resources and Environment, on promulgating amended administrative procedures in the field of surveying and mapping within the scope of the State management functions of the Ministry of Natural Resources and Environment.
- Decision No. 63/2024/QD-UBND dated 20 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, promulgating the Regulation on management of domestic solid wastes in Ho Chi Minh City.
- Decision No. 4658/QD-UBND dated 5 September 2024 of People's Committee of Hanoi, authorizing the processing of administrative procedures for extending mineral exploitation licenses in the cases where the Department of Natural Resources and Environment has issued a decision to license a mineral exploitation.
- Circular No. 15/2024/TT-BTNMT dated 20 September 2024 of Ministry of Natural Resources and Environment, amending a number of contents of Circulars on economic and technical norms in the field of surveying, mapping and geographical information.

Land

- Decision No. 61/2024/QD-UBND dated 27 September 2024 of People's Committee of Hanoi, promulgating Regulations on a number of contents in the field of land in Hanoi.

- Decision No. 56/2024/QD-UBND dated 6 September 2024 of People's Committee of Hanoi, promulgating Regulations on a number of contents on compensation, support and resettlement when the State revokes land in Hanoi.
- Decision No. 55/2024/QD-UBND dated 6 September 2024 of People's Committee of Hanoi, promulgating Regulations on contents under the handling authority of the People's Committee of Hanoi, on determining specific land prices in Hanoi.
- Decision No. 3632/QD-UBND dated 4 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, on inspection of enforcement of the laws on dealing with administrative violations in Ho Chi Minh City in 2024.
- Decision No. 2124/QD-BTNMT dated 1 August 2024 of Ministry of Natural Resources and Environment, on promulgating administrative procedures in the field of land within the scope of the State management functions of the Ministry of Natural Resources and Environment.
- Circular No. 16/2024/TT-BCT dated 16 September 2024 of Ministry of Industry and Trade, regulating the preservation and cancellation of oil and gas wells and the clearance of oil and gas building works.

Science - Technology

- Decision No. 1054/QD-TTg dated 29 September 2024 of Prime Minister, on the establishment of Hanoi High-Tech Biotechnology Park.
- Decision No. 4983/QD-UBND dated 24 September 2024 of People's Committee of Hanoi, on promulgating the List of amended administrative procedures in the field of industrial clusters under the handling authority of the Department of Industry and Trade, and People's Committees of districts in Hanoi.
- Decision No. 1018/QD-TTg dated 21 September 2024 of Prime Minister, promulgating the Strategy on the development of Vietnam's semiconductor industry up to 2030, with an orientation to 2050.
- Decision No. 1017/QD-TTg dated 21 September 2024 of the Prime Minister, approving the Program "Developing human resources for the semiconductor industry up to 2030, with an orientation to 2050".
- Decision No. 3831/QD-UBND dated 17 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, on promulgating the list of administrative procedures in the field of industrial clusters within the scope of management functions of Department of Industry and Trade of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2324/QD-BKHHCN dated 13 September 2024 of Ministry of Science and Technology, promulgating the List of components of documents that must be digitized for administrative procedures under the management scope and functions of the Ministry of

Science and Technology.

- Decision No. 4764/QĐ-UBND dated 12 September 2024 of People's Committee of Hanoi, on authorizing the Department of Science and Technology of Hanoi to handle administrative procedures in the field of Science and Technology under the handling authority of the People's Committee of Hanoi.
- Decision No. 2404/QĐ-BCT dated 9 September 2024 of Ministry of Industry and Trade, on promulgating amended administrative procedures in the field of Industrial clusters within the scope of management functions of the Ministry of Industry and Trade.
- Decision No. 4717/QĐ-UBND dated 9 September 2024 of People's Committee of Hanoi, on approving and cancelling the Internal process of handling administrative procedures in the field of Science, Technology, and Environment within the scope of the State management functions of the Department of Agriculture and Rural Development of Hanoi.
- Decision No. 4716/QĐ-UBND dated 9 September 2024 of People's Committee of Hanoi, on promulgating the List of administrative procedures and cancelled administrative procedures in the fields of Science, Technology, and Environment within the scope of the State management functions of the Department of Agriculture and Rural Development of Hanoi.
- Circular No. 65/2024/TT-BTC dated 5 September 2024 of Ministry of Finance, amending Clause 1, Article 2 of Circular No. 03/2023/TT-BTC dated 10 January 2023 of the Ministry of Finance, regulating the preparation of estimates, management, use and settlement of expenditures funded by the State budget for performing scientific and technological tasks.

Administration - Judiciary

- Decision No. 1040/QĐ-TTg dated 24 September 2024 of Prime Minister, approving the Plan of implementing the Agreement on Mutual Legal Assistance in Civil Matters between Vietnam and Thailand.
- Decision No. 14/2024/QĐ-TTg dated 19 September 2024 of Prime Minister, cancelling a number of legal documents of the Prime Minister.
- Decision No. 4902/QĐ-UBND dated 19 September 2024 of People's Committee of Hanoi City, on approving the Set of Indexes and templates for assessing the competitiveness of departments, branches and districts, towns (District and Department Competitiveness Index - DDCI) of Hanoi City.
- Decision No. 62/2024/QĐ-UBND dated 17 September 2024 of People's Committee of Ho Chi Minh City, promulgating the Regulation on coordination in data management, exploitation and update of the Ho Chi Minh City Enforcement Management System on a digital platform.
- Decision No. 3962/QĐ-BQP dated 4 September 2024 of Ministry of National Defense,

promulgating the List of administrative procedures eligible for restructuring to be fully implemented in the electronic environment within the scope of management functions of the Ministry of National Defense.

- Circular No. 09/2024/TT-BTP dated 6 September 2024 of the Minister of Justice, regulating standards and conditions for consideration of promotion to the professional title of legal aid officer.
- Consolidated Document No. 8/VBHN-BNV dated 3 September 2024 of the Ministry of Home Affairs, combining Circulars providing guidelines for the positions of public officials in leadership and management; shared professional skills; support and service in administrative agencies and organizations, and positions of shared professional titles; support and service in public non-business professional units.

Agriculture - Forestry - Fisheries

- Decree No. 113/2024/ND-CP dated 12 September 2024, detailing a number of articles of Law on Cooperatives.
- Decree No. 112/2024/ND-CP dated 11 September 2024, detailing rice-growing land.
- Decision No. 4799/QD-UBND dated 13 September 2024 of People's Committee of Hanoi, on promulgating the List of new, amended, replaced, abolished, cancelled or publicly cancelled administrative procedures in the field of establishment and operation of cooperative groups, cooperatives, and cooperative unions under the handling authority of the Department of Planning and Investment and People's Committees of districts and towns.
- Decision No. 3085/QD-BNN-TT dated 13 September 2024 of Ministry of Agriculture and Rural Development, on promulgating new or amended administrative procedures in the field of Cultivation within the scope of management functions of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Decision No. 2998/QD-BNN-CCPT dated 5 September 2024 of Ministry of Agriculture and Rural Development, promulgating the Implementation plan of the Ministry of Agriculture and Rural Development to implement the Project "Improving the effectiveness of implementation of the Agreement on the application of sanitary and phytosanitary measures (SPS) of the World Trade Organization and SPS commitments within the framework of free trade agreements".
- Consolidated Document No. 27/VBHN-BNNPTNT dated 18 September 2024 of Ministry of Agriculture and Rural Development, combining Circulars providing guidelines for implementation of the National Target Program on New Rural Development for the period of 2021-2025 under the State management of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

- Circular No. 11/2024/TT-BNNPTNT dated 4 September 2024 of Ministry of Agriculture and Rural Development, on economic and technical norms for forest inventory and monitoring of forest changes.

Investment

- Decree No. 115/2024/ND-CP dated 16 September 2024, providing for a number of articles and measures to implement Law on Tendering for selection of investors to implement investment projects using land.
- Decision No. 2290/QĐ-BKHĐT dated 24 September 2024 of Ministry of Planning and Investment, promulgating new, amended, abolished, cancelled, and publicly cancelled administrative procedures in the field of tendering for selection of investors within the scope of management functions of the Ministry of Planning and Investment.

Miscellaneous

- Decision No. 2286/QĐ-BTC dated 26 September 2024 of Ministry of Finance, on supplementing the List of border gates applying customs declarations for people exiting and entering the country.
- Circular No. 68/2024/TT-BTC dated 18 September 2024 of Minister of Finance, amending a number of articles of Circulars regulating securities transactions on the securities trading system; clearing and settlement of securities transactions; activities of securities companies and information disclosure on the securities markets.

CONTACT DETAILS

HANOI OFFICE

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers
 49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam
 Tel: 84-24-3934 0629
 Fax: 84-24-3934 0631
 E-mail: vision@vision-associates.com



Mr. Pham Nghiem Xuan Bac
Managing Partner
 E: pnx.bac@vision-associates.com
 M: (+84) 913 216 031



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner / Director, Business Devt.
 E: lt.ngoc@vision-associates.com
 M: (+84) 903 251 617



Mrs. Le Quynh Anh
Executive Partner, Legal Practice
 E: lq.anh@vision-associates.com
 M: (+84) 0913 563 961



Mrs. Nguyen Nguyet Dzung
Partner, Intellectual Property Practice
 E: nn.dzung@vision-associates.com
 M: (+84) 904 150 119



HCMC OFFICE

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower
 45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
 Tel: 84-28-3823 6495
 Fax: 84-28-3823 6496
 E-mail: hcmvision@vision-associates.com



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner / Director, Business Development
 E: lt.ngoc@vision-associates.com
 M: (+84) 903 251 617



Mrs. Nguyen Thi Van
Assistant to Managing Partner
 E: nt.van@vision-associates.com
 M: (+84) 904 172 728



Mr. Le Nguyen Anh Vu
Director, HCMC Office
 E: lna.vu@vision-associates.com
 M: (+84) 914 474 000